



Las violaciones de Grice en las historietas "Turma da Mônica".

Marise Schadeck*
Betina Beltrame**
Zélia Maria Mirek***

Recibido: Agosto 2012 – Aceptado: Febrero 2013

*Graduada em Letras- URI (1998)- Especialista em Língua e literatura hispanoamericana-URI- (2001) Especialista em Gestão de Pessoas-FEMA-(2009) Mestranda em Didática de la lengua y literatura -UNR- Graduanda em Administração-UNIP. Mestranda em Desenvolvimento- UNIJUI. PROFESSORA NOS CURSOS DE ADMINISTRAÇÃO E CIÊNCIAS CONTÁBEIS DO IESA.

✉: mariseschadeck@hotmail.com

**Graduada em Psicologia UNIFRA. PROFESSORA DOS CURSOS DE ADMINISTRAÇÃO

✉: bebeltrame@yahoo.com.br

***Graduada em Ciências Contábeis- URI (1992)- Especialista Gestão Estratégica de Organizações (2000) e Contabilidade Avançada (2004)- Mestre em Engenharia de Produção pela Universidade Federal de Santa Maria (2003). PROFESSORA DOS CURSOS DE ADMINISTRAÇÃO E CIÊNCIAS CONTÁBEIS, COORDENADORA DO CURSO DE CIÊNCIAS CONTÁBEIS- INSTITUTO CENECISTA DE ENSINO SUPERIOR DE SANTO ÂNGELO. IESA.

✉: zeliamirek@via-rs.net

afirmación, el trabajo se detendrá a hacer un estudio de la violación de las máximas conversacionales propuesta por la teoría de la implicatura de Grice, que prevé la observación de cuatro categorías de análisis: calidad, cantidad, relevancia y modo. Se puede afirmar, con los resultados del análisis, que la violación de las máximas, algunas veces causa daños a la comprensión conversacional, pues, muchas veces, el diálogo queda oscuro y necesita de elementos extralingüísticos (ni siempre alcanzados por el interlocutor) para ser contextualizado.

II - LA TEORÍA DE GRICE

La teoría de la implicatura conversacional, tan importante para la comprensión de los actos de habla, tiene origen con el artículo de Paul Grice, "Logic and Conversation", presentado por primera vez en las conferencias realizadas por la Universidad de Harvard en 1967. El autor consiguió desencadenar uno de los mayores impactos teóricos en la historia de las investigaciones sobre pragmática. Publicado en 1975, ese texto de menos de veinte páginas presenta un sistema conceptual extremadamente eficaz para el tratamiento de las complejas cuestiones que envuelven el problema de la significación en el lenguaje oral.

I - INTRODUCCIÓN

Esta investigación propone un análisis del valor de verdad desarrollado a partir del diálogo en estructuras conversacionales y las implicaturas provenientes de la violación de las máximas de Grice en historietas da *Turma da Mônica* de Mauricio de Souza. Los objetivos son verificar la relevancia de la teoría de las implicaturas para el proceso comunicacional y estudiar la violación de las máximas como una estrategia recurrente en el lenguaje oral. Este análisis se dará la por el enfoque pragmático con base en la teoría de las implicaturas conversacionales conceptualizadas por Grice, siguiendo el principio de que los participantes de la comunicación oral tienen que hacer que este proceso sea maximamente eficiente, cooperativo y racional.

La interacción conversacional hace realizar innumerables implicaturas para que el proceso sea, de hecho, cooperativo. Con base en esta

La mayor preocupación de Grice era encontrar una forma para describir y explicar los posibles sentidos que pueden aparecer más adelante que es dicho, es decir, como justificar que un enunciado pueda significar más que lo que está literalmente expresado. Grice pensó en desarrollar algún tipo de regla que permitiese a un hablante:

- (A) transmitir algo además de la frase y a un oyente
- (B) entender esta información extra (la información implícita).

El postulado conversacional de Grice es un tipo de inferencia pragmática que no se fundamenta en el contenido semántico de los enunciados lingüísticos sino en el denominado principio general de cooperación interactiva y en las otras máximas racionales que guían la conducta en toda conversación (las máximas de calidad, cantidad) (Problett, 1998:56).

A partir de esa teoría, se pueden citar dos grandes contribuciones para la comprensión de los enunciados: primero la implicatura se puso como un ejemplo paradigmático de la naturaleza y de la fuerza de las explicaciones pragmáticas de los fenómenos lingüísticos. Una segunda contribución fue el hecho de que la noción de implicatura da una explicación hasta cierto punto explícita de como es posible querer decir más que efectivamente es dicho, esto es, más que se expresa literalmente en los enunciados.

La teoría de P.H. Grice es, así, un intento de explicar - asumiendo que las expresiones del lenguaje natural tienen un significado estable y convencional- como se produce una comunicación eficiente aún cuando los hablantes no atribuyan un significado convencional al contenido de sus enunciaciones (Problett, 1998:56).

Grice (1975) en la máxima de Calidad, que tiene como principio básico la "verdad" (no informe aquello que usted cree ser falso, - no informe aquello para lo que no pueda suministrar evidencias suficientes), la violación se da por el hecho de las figuras de lenguaje estar relacionada a un lenguaje que habla de otra cosa, mostrando muchas veces un discurso vago. Hay una violación ostentosa de esa máxima. El tenor de verdad puede no cooperar para que la interlocución sea exitosa, la figura se fija como una mentira evidente que es usada con intención comunicativa, que desea ser verdadera.

En las de más máximas, en la de Cantidad, que se relaciona con la cantidad de información, siendo suficiente a la comprensión del texto (haga con que su contribución a la conversación sea la más informativa posible), como en la máxima de Modo (sea claro), que configura la claridad de la expresión; bien como en la máxima de Relevancia (haga con que la información sea relevante en relación al argumento), que constituye la relación entre el objeto y lo tema abordado; esas violaciones producen una ruptura en la situación contextual, diferente de aquella esperada, desviando del sentido recto del lenguaje en una práctica lingüística.

Sin embargo, puede ocurrir que el locutor sobrepase los límites definidos por el principio de la cooperación e infrinja, intencionalmente o necesariamente, una de

las máximas, cabiendo, entonces, al interlocutor "hacer una serie de cálculos mentales a fin de buscar una interpretación para tal enunciado" (Dascal, 1982 apud, Oliveira, 2006), y descubrir, así, cual fue el motivo de la violación. Las esas infracciones, cometidas en el acto del discurso, Grice denominó de implicaturas, es decir, atribuciones o insinuaciones hechas por el hablante o inferidas por el oyente y que no se encuentran expresas en el enunciado.

De acuerdo con Grice, existen dos tipos de implicaturas: las conversacionales y las convencionales. Las implicaturas conversacionales son aquellas desencadenadas por principios relacionados a la comunicación y al contexto en que ellas se encuentran.

Ya las implicaturas convencionales son provocadas por algunas expresiones lingüísticas relacionadas al sentido literal de las palabras:

Las implicaturas convencionales o lexicales están atrailladas a las formas lingüísticas del enunciado, es decir, al léxico, al significado convencional de las palabras. La insinuación del hablante encuentra soporte en la convención. Como propiedades inherentes, la implicatura convencional es no anulable por la secuencia textual, posee independencia del contexto (excepto cuando se hiciera necesaria elección entre implicaturas lexicales posibles dentro del contexto) y no subsiste en la sustitución de expresiones sinónimas (Dascal, 1982).

Entonces, cuando el lector u oyente no entender lo que las palabras del hablante quieren decir, es decir, cuando no comprenderse lo que fue dicho, las máximas de Grice pueden ser violadas, surgiendo así una implicatura conversacional.

El teórico presenta su concepto de "implicatura" y su concepto de Principio de Cooperación, mostrando que hay leyes que encaminan una conversación y que, cuando respetadas o violadas, provocan alguna inferencia específica. Para el autor, las implicaturas son partes constituyentes del dicho, es decir, las inferencias son provocadas por lo que está expresado.

Grice distingue el dicho del implicado. Dicho es lo que está expresado, sería la semántica con sus condiciones-de-verdad. El implicado remite al sentido que sobrepasa el límite del expresado y es confiscado a través del proceso inferencial realizado por el oyente.

III - LAS TIRAS

Las historietas analizadas narran episodios de la *Turma da Mônica*, personajes de *Mauricio de Sousa* que, según Eguti ⁽²⁰⁰¹⁾, habían sido inspirados en su primogénita y en su barra de amigos. Esa barra es constituida por los personajes *Mônica*, *Cebolinha*, *Cascão*, *Magali*, *Franjinha*, *Anjinho* entre otros, y están en la edad preescolar alrededor de los siete años de edad.

En todos los grupos de Maurício se pueden encontrar fuertes ejemplos de metalenguaje. Por ejemplo: los artistas son retratados, con frecuencia, ilustrando las propias historias y, por veces, dentro de la trama, los personajes "brincan de las planchetas" de los diseñadores e interactúan con ellos. Estas tramas se encuentran en historias aisladas – es decir, que no integran tramas elaboradas y/o relacionadas a otras – y también en historietas publicadas en periódicos. No hay gran preocupación con la caracterización exagerada, lo que puede hasta mismo integrarse a los *gags* de comedia de situación de las historias.

Así, para citar un ejemplo, no hay cualquier problema con el hecho de que algunos personajes siempre andan descalzos y no tienen dedos del pie, mientras otros, como *Cebolinha*, los tienen (lo que solamente vemos ocasionalmente, cuando los mismos sacan los zapatos). Y los personajes no ignoran estas características, al contrario que se pueda pensar, para no causar conflictos de itinerario. En verdad, las exploran, transformándolas en hilos conductores paralelos.

En las historietas de *Mauricio de Souza*, no tienen gran preocupación con la realidad. Mejor diciendo: La "realidad" debe doblarse la fluidez de las tramas, lo que se radicalizó a lo largo del tiempo; anteriormente, tales características eran meros soportes a la narrativa, pero actualmente son dogmas de cada personaje, y prácticamente les confieren superpoderes, tendencia que se observa casi que únicamente en el grupo principal de los tebeos y en algunos coadyuvantes.

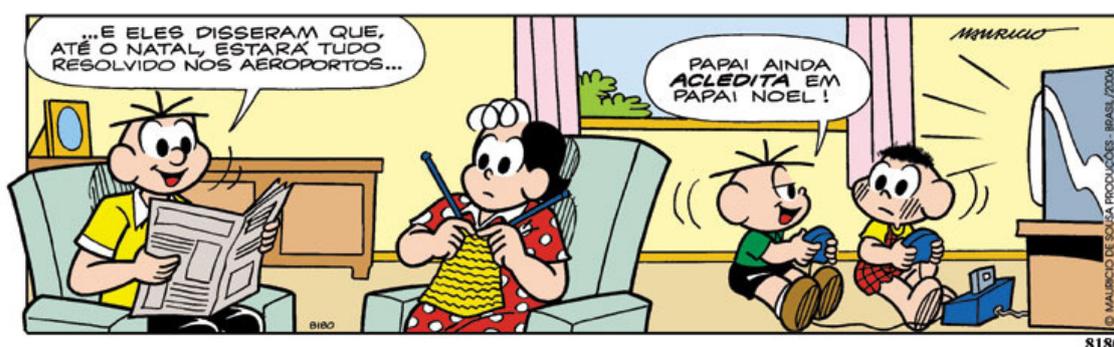
A - Algunos personajes

- **Cebolinha:** que inicialmente era una simple representación *caricaturesca*, hoy es radicalizado como la cosa en sí: son cinco hilos indefectibles de cabello, tan espetados que pueden incluso agujerear una pelota de fútbol.
- **Mônica:** Es más fuerte que un superhéroe.
- **Magali:** consigue comer toneladas de comida sin engordar, y a una velocidad supersónica.
- **Cascão:** sobrevive sin ingerir una sola gota de agua, y cuando se trata de huir del agua, manifiesta supercapacidades latentes, como sencillamente volar golpeando los brazos.
- **Franjinha:** es un inventor infantil tan genial que es capaz de hacer una máquina del tiempo con piezas encontradas en un hierro-viejo.
- **Angelito** es nada más que un ángel de guardián propiamente dicho (que, a pesar de oficialmente no tener sexo, es un niño, y convive con otros).

IV - LOS ANÁLISIS

El significado de un texto es construido por el oyente/lector del discurso, no estando subordinado al código, puede ser inferido por procesos diferenciados de la descodificación gramatical y lexical. En este sentido, es central el concepto de implicatura: una inferencia sobre la intención del hablante, que resulta de la descodificación de significados y de la aplicación de principios conversacionales, es decir, las implicaturas del tipo conversacional son inferencias no convencionales y no marcadas discursivamente, por lo tanto son desencadenadas a partir del contexto situacional y de la cantidad de informaciones de que el receptor dispone para generar una implicatura con valor de verdad.

A - Tira 1



*Idioma original português

En esta historieta el padre de *Cebolinha* lee la noticia del periódico que habla sobre el caos en la aviación en Brasil, sus problemas con caídas de aviones, aeropuertos mal equipados y personal sin preparo profesional, sumados a eso el alto grado de desatención del gobierno brasileño en resolver esta problemática que día la pos día viene causando preocupación a la sociedad por regla general. *Cebolinha* utiliza la violación de las máximas para proferir sus hablas para producir una crítica de forma irónica. Como cualquier género textual, las historietas de humor surgen en un contexto socio-histórico, por ello obedecen a ciertos propósitos e intentan alcanzar algún objetivo. En el caso específico de las historietas de la *Turma da Mônica*, se pueden observar los conflictos de la época y las frustraciones de la vida humana.

Por tratarse de un mecanismo de rechazo discursivo, la ironía designa el acto de decir apuesto a aquello que habíamos formulado. Basado en Grice ⁽¹⁹⁸²⁾, la ironía es justamente la violación a la Máxima de Calidad, es decir, no decir aquello que creemos ser falso. Es un recurso de que utiliza el enunciador discursivo para "agredir" o "satirizar" el interlocutor sin comprometerse totalmente.

El análisis de la implicatura sugiere el siguiente implícito: de que no se puede creer en el gobierno, así como, no se cree en Santa Claus. Esa idea es alcanzada a partir del conocimiento de mundo, una vez que hay la creencia popular de que los gobernantes no realizan nada durante los mandatos, es decir, no contribuyen para el crecimiento / desarrollo del país, porque sencillamente no existen políticos serios que se pueda creer y ni Santa Claus. La implicatura por quiebra de la máxima de calidad puede ser considerada porque *Cebolinha* hace uso de ironía. El personaje habla una cosa,

queriendo significar otra. Al decir que el padre cree en Santa Claus él dice que eso nunca va a acontecer porque Santa Claus no existe.

La implicatura externa generada por el autor apunta para una crítica en relación al desempeño de los gobernantes durante sus mandatos, que es de absoluta mentira, ilusión y cercadas de mentiras.

B - Tira 2



*Idioma original português

Inspirado por la elección y posesión de *Obama*, primer presidente negro de Estados Unidos, la *Turma da Mônica* también presentó una tira en cuadrado que revelase la semejanza con lo real y cotidiano.

Desde su creación, el personaje *Cebolinha* mantenía el cargo de presidencia del club del grupo de los niños en sus historias y en la edición más reciente ^(de junio 2009), una nueva votación es hecha y *Jeremias* es elegido para presidir el club de los chicos.

Jeremias es el personaje negro de las historietas y en su discurso de posesión usa un discurso parecido con que *Obama* hizo en su campaña electoral haciendo inferencia con frases como "Yo tengo un sueño..." ("*I have a dream...*") y argumentos de mudanza, unión, cooperación y prosperidad, trayendo otras inferencias al discurso de que el país más rico del mundo es gobernado por un presidente negro y con él una ola de optimismo invade todo tipo de *mass media* y hasta mismo el comportamiento de la sociedad.

Queda evidente que los implícitos comunican mucho más del que lo dicho, revelando innumerables críticas sociales y políticas, bien como cuestionando comportamientos y actitudes humanas. El entendimiento de esos implícitos es imprescindible, pues el desarrollo de las historias se da a partir del encadenamiento de los mismos registrados en el habla de los personajes. Los implícitos son generados por la quiebra de las máximas conversacionales.

V - CONCLUSIONES

La Pragmática busca explicar científicamente las propiedades del lenguaje natural y entender lo que hay por tras de todo que es dicho, por tras de una proposición con condiciones-de-verdad. Queda claro que tal área depende de las propiedades de las sentencias, revelando así la importancia de una interfaz entre la semántica de las condiciones-de-verdad y la semántica del uso. La relación entre las dos áreas proporciona un mejor entendimiento de los significados completos de los enunciados.

Grice revoluciona el estudio de la Pragmática con sus estudios sobre el dicho y los efectos de sentido que van además del significado expresado lingüísticamente.

Las inferencias pragmáticas forman parte de la comunicación humana. Cuando el hablante, por ejemplo, dice algo "en las entrelíneas", el oyente necesita inferir la información que no fue dicha, pero sugerida por el dicho. Es decir, hay una implicatura por detrás que es expresado por el hablante. Muchas veces las informaciones no son dichas, propositadamente, para generen implicaturas diversas, sin comprometer quien las produce. Si el hablante quiere criticar algo, pero no quiere hacer eso deliberadamente, para no comprometerse, es posible usar la ironía, por ejemplo, ya que puede cancelar caso alguien el critique.

Analizar Las historietas bajo el punto de vista de la Pragmática, embasada en Grice, explicita que es posible ampliar diciendo que las implicaturas son proposiciones que están implicadas por el enunciado de una sentencia en un dado contexto, aunque tal proposición esté fuera del dicho, el autor produce una teoría comunicacional innovadora.

Como ya dicho, en las historietas los implícitos comunican mucho más del que lo dicho, enseñando críticas sociales y políticas, bien como cuestionando los comportamientos humanos. El entendimiento de esos implícitos es imprescindible, pues el desarrollo de las historias se da a partir del encadenamiento de los mismos registrados en el habla de los personajes, los implícitos son generados por la quiebra de las máximas conversacionales.

VI - REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- (1) EGUTI, Claricia Akemi. (2001). A Representatividade da oralidade nas Histórias em Quadrinhos. São Paulo: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. USP. Dissertação de Mestrado.
- (2) GRICE, P. H. (1982) Lógica e conversação. (Trad. de João Wanderley Geraldi). IN: DASCAL, Fundamentos Metodológicos da Linguística (vol IV): Pragmática - Problemas, críticas, Perspectivas da Linguística. Campinas: UNICAMP.
- (3) LEVINSON, S. C. (2007). Pragmática. (Trad. de Luís Carlos Borges e Aníbal Mari). São Paulo: Martins Fontes.
- (4) PROBLET, Marta (1998)- Las formas retóricas del discurso jurídico. Una descripción etnográfica. Dissertação de Mestrado-Universitat Autònoma de Barcelona - Barcelona-Espanha.